

## Inhalt

GABRIELE KLEIN	
Tango übersetzen. Eine Einleitung	7

## Transkulturelle Praktiken

GABRIELE KLEIN	
Bodies in Translation.	
Tango als kulturelle Übersetzung	15

JOCHEN DREHER / SILVANA K. FIGUEROA-DREHER	
<i>Soñando todos el mismo sueño.</i>	
Zur rituellen Überschreitung kultureller Grenzen im Tango	39

ELIA PETRIDOU	
Experiencing Tango as it goes global: Passion, Ritual and Play	57

## Körper-Übertragungen

REMI HESS	
Der Tango – ein Moment der Interität	77

MELANIE HALLER	
„Verschmelzung“: Bürgerliches Paarideal im <i>Tango Argentino</i>	89

PAULA-IRENE VILLA	
„Das fühlt sich so anders an...“	
Zum produktiven ‚Scheitern‘ des Transfers zwischen	
ästhetischen Diskursen und tänzerischen Praxen im Tango	105

GABRIELE KLEIN / MELANIE HALLER Körpererfahrung und Naturglaube. Subjektivierungsstrategien in der Tangokultur	123
--	-----

## **Geschlechterinszenierungen**

JEFFREY TOBIN Models of Machismo: The Troublesome Masculinity of Argentine Male Tango-Dancers	139
---	-----

RAMSAY BURT Humour and the Performance of Masculinities. The Example of Two Choreographed Tangos	171
--	-----

DIETER REICHARDT Tango und Ideologie: Geschlechterbilder in Tangotexten und der zeitgenössischen argentinischen Belletristik	189
--	-----

## **Strategien des Politischen**

FRANCO BARRIONUEVO ANZALDI Der peronistische Nationaldiskurs in der Tangoschreibung der 1960er Jahre	209
--	-----

MARTA ELENA SAVIGLIANO Irreverent Tangos: Dancing 'Love' and the Politics of Parody	243
--	-----

ERIN MANNING Incipient Action ~ The Dance of the Not-Yet	279
---	-----

Zu den Autorinnen und Autoren	299
-------------------------------	-----